

1240

MORENICOL CYTOFEX PRO FOOD

NEDERLANDS

Morenicol Cytofex-Pro voer– Cytofex-Pro voer is ontwikkeld voor de behandeling van bacteriële infecties bij siervissen. Cytofex-Pro voer kan gebruikt worden als een extra behandeling tegelijkertijd met een waterbehandeling met Morenicol Cytofex.

Cytofex-Pro voer bevat als actief antibioticum Enrofloxacin. Dit is een van de beste antibiotica voor vissen die momenteel op de markt zijn. Enrofloxacin heeft een zeer breed spectrum en bestrijdt dus de meeste infecties zeer succesvol. Doordat vissen dit gemediceerd voer eten, krijgen ze dit antibioticum binnen en kan het direct werken waar het noodzakelijk is: in de vis.

Dosering: Cytofex-Pro voer moet 2x per dag gedurende 2 weken gevoerd worden. Voer niet meer dan de vissen in 5 min opeten. Verwijder overgebleven voer. Cytofex-Pro voer is een volledig visvoer en bevat alle benodigde voedingsstoffen. Daarnaast bevat Cytofex-Pro voer een hoge concentratie aan β-glucanen, pre- en probiotica voor de stimulatie van het immuunsysteem. Logischerwijs komt dit het herstel van uw vissen na de ziekte ten goede. Zorg voor een goede beluchting, zodat uw vissen ten alle tijden voldoende zuurstof hebben.

Voor een optimale werking van medicijnen en een snelle genezing van zieke vissen is een goede waterkwaliteit essentieel. Test daarom altijd voor en na de behandeling de waterkwaliteit en corrigeer waar nodig.

Afbraak: Toegediende middelen zullen in vivers door natuurlijke processen, zoals oxidatie en afbraak door bacteriën, vanzelf verdwijnen.

Waarschuwing: Alleen voor gebruik bij siervissen in vivers.

Buiten bereik van kinderen bewaren. In de doos, droog en donker bewaren tussen 4 en 32°C. Deksel goed sluiten.

Wat te doen met apparatuur: Filters, UV-lampen, ozon-generators, algenmagneten en koelfilter tijdens de kuur aanlaten.

Combinaties: Morenicol Cytofex-Pro voer kan gecombineerd worden met Morenicol Cytofex. Het effect in combinatie met andere middelen is niet bekend.

Informatie: gatenziekte, huidzweren, bekschimmel en vinrot, worden veroorzaakt door bacteriën, voornamelijk door de soort *Cytophaga columnaris* (vroeger *Flexibacter* genoemd). Als de slijmlaag van de huid beschadigd is (bijvoorbeeld door schuren, visluizen of een andere ziekte, zoals witte stip), kunnen de bacteriën aanslaan.

Vanuit de beschadigde plek breiden ze zich cirkelvormig uit, waardoor ronde gaten of zweren ontstaan.

De afgestorven huid wordt eerst wit, waardoor het lijkt of de vis vol witte plekken zit. Dit wordt heel vaak met schimmel verwisseld. Valt de witte huid eraf, dan krijgen we een rood gat, de “**huidzweer**”.

Op de bek zien we witte compacte plekken: “**bekschimmel**”. De vinnen kunnen zo erg aangetast worden, dat ze er in flarden bijhangen “**Vinrot**”. De vissen worden lusteloos en als ook nog de kieuwen of inwendige organen worden aangetast, dan volgt een snelle dood.

Bij echte **schimmel** (meestal veroorzaakt door de soort *Saprolegnia*) zien we echt opstaande draden, een soort wattenpropen. Als het verschil niet duidelijk is of bij een menginfectie, verdient het aanbeveling Morenicol Cytofex-Pro voer te combineren met Morenicol FMC-50.

De waterbehandeling Morenicol Cytofex werkt alleen tegen uitwendige bacteriële infecties. Bij zware bacteriële infecties is de infectie vaak niet alleen uitwendig aanwezig in de vorm van huidzweren en huidontstekingen, maar is er ook vaak een inwendige component, dus ontstekingen van organen zoals lever en darmen. Dergelijke gevaarlijke inwendige infecties kunnen alleen bestreden worden met antibiotica. Daarom kan in een dergelijk geval de Morenicol Cytofex behandeling gecombineerd worden met een behandeling met Morenicol Cytofex-Pro voer. Doordat vissen dit gemediceerd voer eten, krijgen ze antibioticum binnen en kan het direct werken waar het noodzakelijk is, vergelijkbaar met antibioticum pillen bij mensen. Omdat de actieve stoffen via het voer aan de vis worden toegediend, is het natuurlijk essentieel dat de vissen nog wel eten. Is dit niet zo, dan moet alsnog het water en de vissen erin behandeld worden met Morenicol Cytofex-Pro, eventueel in een kleiner volume zoals een quarantaine bak.

Een gecombineerde behandeling met Morenicol Cytofex-Pro voer en Morenicol Cytofex-Pro raden wij af omdat er dan een risico is op overdosering van de actieve stoffen, waarvan wij de lange termijn effecten niet kennen. Er is ook geen noodzaak voor een dergelijk gecombineerd gebruik omdat een waterbehandeling met Cytofex-Pro op zich voldoende effectief is.



Colombo BV, Dorpsweg 11
NL-3257 LB, Ooltgensplaat
Fax: + 31 (0)187-639352
Internet: www.colombo.nl
E-mail: info@colombo.nl

© 28-01-2010. Colombo B.V. Niets uit bovenstaande tekst mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt worden, door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze ook, zonder schriftelijke toestemming van de auteur. Art.nr. 01004555.

FRANÇAIS

Morenicol Cytofex-Pro aliment– Cytofex-Pro aliment traite les infections bactériennes chez les poissons

d'ornement. Cytofex-Pro aliment peut être utilisé comme traitement complémentaire, conjointement au traitement de l'eau Morenicol Cytofex.

Cytofex-Pro aliment contient de l'Enrofloxacin comme antibiotique actif. Il s'agit d'un des meilleurs antibiotiques pour poissons présents sur le marché en ce moment. Enrofloxacin est un antibiotique à spectre très large, capable dès lors de traiter de manière très efficace la plupart des infections. En mangeant cette nourriture médicamenteuse, les poissons ingèrent cet antibiotique qui pourra agir directement où nécessaire: dans le poisson.

Dosage: Cytofex-Pro alimentation doit être administré 2x par jour pendant 2 semaines. Donner une quantité telle que les poissons puissent l'absorber en 5 minutes, éliminez l'excédent de nourriture. Cytofex-Pro aliment constitue un aliment complet pour poissons qui contient toutes les substances nutritives nécessaires. En plus, Cytofex-Pro aliment contient une forte concentration en β-glucanes, des pré- et pro-biotiques destinés à stimuler le système immunitaire. Il va de soi que vos poissons se rétablissent d'autant mieux après la maladie.

Veillez à une bonne aération du bassin de jardin, de façon à ce que vos poissons disposent à tout moment d'oxygène en suffisance. N'oubliez pas que la qualité de l'eau est essentielle tant à l'efficacité optimale des médicaments qu'à la guérison rapide des poissons malades. C'est pourquoi il est important de toujours tester votre eau avant et après le traitement et d'en corriger les valeurs si nécessaire.

Catabolisme: Les traitements administrés dans les bassins disparaîtront d'eux-mêmes grâce à des processus naturels tels que l'oxydation et la décomposition par les bactéries.

Avertissement: Concerne les poissons de bassins uniquement. Maintenir hors de portée des enfants. Conserver le produit dans sa boîte, au sec, entre 4 et 32°C et à l'abri de la lumière. Refermer le couvercle.

Que faire avec l'appareillage? Laisser les filtres, le stérilisateur UV, l'équipement ozone, l'aimant à algues et le filtre à charbon branché pendant le traitement.

Combinaisons: Morenicol Cytofex-Pro aliment peut être utilisé avec Morenicol Cytofex. En combinaison avec d'autres produits n'est pas connu.

Ce qu'il faut savoir. La maladie des trous, les ulcères de la peau, la moisissure de la bouche et la pourriture des nageoires sont dus à des bactéries, plus particulièrement aux *Cytophaga columnaris* (autrefois appelés *Flexibacter*). Lorsque le mucus de la peau est abîmé, les bactéries attaquent (par ex. à cause des frottements, des argulus ou autres maladies comme les points blancs) elles forment à l'endroit abîmé un cercle, où plus tard apparaissent des trous ou des ulcères. La peau morte blanchit et donne finalement l'impression que le poisson est couvert de taches blanches, que l'on confond souvent avec le champignon. Lorsque la peau blanche tombe, on obtient un trou rouge: l'ulcère de la peau.

Sur la bouche du poisson, on peut constater des taches blanches compactes (la moisissure de la bouche). Les nageoires peuvent être si sévèrement touchées qu'elles

pendent en lambeaux (la pourriture des nageoires). Les poissons deviennent nonchalants et lorsque les branchies ou les organes internes sont atteints, une mort rapide s'ensuit.

Lorsqu'il s'agit de vrais champignons (généralement causés par les *Saprolegnia*) des fibres verticales sont visibles formant une sorte de boule de coton. Si la différence n'est pas évidente ou s'il y a plusieurs infections, il est conseillé d'employer Morenicol Cytofex-Pro aliment combiné avec Morenicol FMC-50.

Le traitement aquatique Morenicol Cytofex traite uniquement les infections bactériennes externes. En cas d'infections bactériennes sévères, il arrive souvent que l'infection apparaisse non seulement en externe sous forme d'ulcères et d'infections cutanées, mais qu'elle s'accompagne également d'un composant interne, à savoir d'infections d'organes tels le foie et les intestins. Les infections internes de ce type sont dangereuses et ne peuvent être traitées qu'aux antibiotiques. C'est pourquoi dans ces cas-là, le traitement Morenicol Cytofex peut être combiné avec un traitement au Morenicol Cytofex-Pro aliment. En absorbant cette nourriture médicamenteuse, les poissons ingèrent un antibiotique qui pourra agir directement où nécessaire, de la même manière qu'agissent les pilules d'antibiotiques chez les humains. Vu que les substances actives sont administrées au poisson via la nourriture, il est évidemment essentiel que les poissons s'alimentent encore. Si tel n'est pas le cas, il convient alors de traiter l'eau et les poissons à l'aide de Morenicol Cytofex-Pro, éventuellement dans un volume moindre tel un bac de quarantaine.

Nous déconseillons un traitement combiné de Morenicol Cytofex-Pro aliment et Morenicol Cytofex-Pro, vu le risque de surdosage des substances actives dont nous ignorons les effets à long terme. D'ailleurs, ce traitement combiné ne s'avère pas indispensable car un traitement aquatique au Cytofex-Pro est en soi suffisamment efficace.



Colombo BV, Dorpsweg 11
NL-3257 LB, Ooltgensplaat
Fax: + 31 (0)187-639352
Internet: www.colombo.nl
E-mail: info@colombo.nl

© 28-01-2010. Colombo B.V. Aucune partie du texte précédent ne peut être multiplié et/ou publié par imprimé, photocopie, microfilm ou autre moyen, sans permission écrite de l'auteur. Art.nr. 01004555.

ENGLISH

Morenicol Cytofex-Pro Food- Cytofex-Pro food is developed for the treatment of bacterial infections in ornamental fish. Cytofex-Pro food can be used in addition to a water treatment with Morenicol Cytofex. Cytofex-Pro food contains Enrofloxacin as the active antibiotic. This is one of the best antibiotics for fish on the market currently. Enrofloxacin has a very broad spectrum and thus treats most infections successfully. When fish eat the medicated feed, they ingest the

antibiotic and it can do its work directly where it is needed: in the fish.

Dosage: Cytofex-Pro Food has to be fed 2 times a day for at least 2 weeks. Feed as much as the fish eat within 5 min, remove uneaten food. Cytofex-Pro food is a complete fish feed and contains all necessary nutrients. In addition Cytofex-Pro food contains a high concentration of β-glucans, pre- and probiotics for the stimulation of the immune system. Naturally this aids in the recovery of your fish after the illness.

Ensure an optimal pond aeration during treatment, so that your fish have sufficient oxygen available at all times. For an optimal effect of the treatment and for a quick recovery of the diseased fish, a good water quality is essential. Hence, always test the water quality before and after the treatment, and correct when necessary.

Decomposition: Added therapeutics will disappear automatically from ponds because of natural processes, such as oxidation and decomposition by means of bacteria.

Warning: Only for use on ornamental pond fish. Keep out of reach of children. Store in the box, dry and dark at a temperature of 4 to 32°C. Close package well after use.

What to do with equipment: Filters, UV-lamps, ozone generators, algae-magnets and carbon filters can be left working during the treatment.

Combinations: Morenicol Cytofex-Pro food can be combined with Morenicol Cytofex. The effect in combination with other products is not known.

Information: hole disease, skin ulcerations, mouthtrush and fin rot are caused by bacteria, primarily by *Cytophaga columnaris* (previously called *Flexibacter*) When the skin is damaged through chafing, fish lice, or a disease such as white spot, it opens the way for bacterial infections.

The infection generally spreads in a circle outward from the damaged skin area and round lesions or ulcers appear. The skin dies off and fish appear to have white spots on the skin. This is often confused with a fungus. When this white tissue falls off, it leaves a red hole or skin ulcer.

Mouthtrush: Appears around the mouth in the form of compact white spots. The fins may be affected by **fin rot** and take on a shredded appearance. The fish become listless and if the gills or internal organs also become affected, death will quickly follow.

Fungal infections: (usually caused by organisms belonging to the genus *Saprolegnia*) are marked by the appearance of greyish white, cotton-like growth on the skin and/or gills. When it is unclear whether the infection is caused by bacteria or a fungus, or a combination of the two, it is recommended to use Morenicol Cytofex-Pro food together with Morenicol FMC-50.

A water treatment with Morenicol Cytofex is only effective against external bacterial infection. In case of a heavy bacterial infection, the infection is often not only external

in the form of ulcers and red skin, but there is most of the time also an internal component, so infected organs like liver and intestines. Such dangerous internal infections can only be combated with antibiotics. Therefore, in such cases a Morenicol Cytofex treatment can be combined with a treatment with Morenicol Cytofex-Pro food. As the fish eat the medicated feed, they ingest antibiotics and these can do their work directly where it is needed, comparable to antibiotic pills in humans. Because the active substances are supplied through the feed to the fish, it is of course vital that the fish are still eating. If not, then the water and the fish in it have to be treated with Cytofex-Pro, possibly in a smaller volume like a quarantine tank.

We advise not to combine treatments of Morenicol Cytofex-Pro food and of Morenicol Cytofex-Pro because there is a risk of overdosing the active substances, of which the long-term effect are unknown to us. There is also no need for such a combined treatment as a water treatment with Cytofex-Pro is already effective enough on its own.



Colombo BV, Dorpsweg 11
NL-3257 LB, Ooltgensplaat
Fax: + 31 (0)187-639352
Internet: www.colombo.nl
E-mail: info@colombo.nl

© 28-01-2010. Colombo B.V. All or parts of these text may not be reproduced or publicly disclosed by way of printing, photocopying, microfilming or by other means without written permission of the author. Art.nr. 01004555.

DEUTSCH

Morenicol Cytofex-Pro Futter- Arzneimittel für Zierfische. Nur für Tiere

Anwendungsgebiete: Cytofex-Pro Futter wurde zur Behandlung bakterieller Infektionen bei Zierfischen entwickelt. Cytofex-Pro Futter kann als Zusatzbehandlung neben einer Wasserbehandlung mit Morenicol Cytofex angewendet werden.

Cytofex-Pro Futter enthält als aktives Antibiotikum Enrofloxacin. Das ist eines der besten Antibiotika für Fische, das momentan am Markt erhältlich ist. Enrofloxacin hat ein sehr breites Spektrum und bekämpft also die meisten Infektionen sehr erfolgreich. Da die Fische dieses mit Medikamenten versetzte Futter fressen, nehmen sie dieses Antibiotikum auf und es kann wirken, wo es notwendig ist: im Fisch.

Dosierung, Art der Dauer der Anwendung: Cytofex-Pro Futter muss 2 Wochen lang zweimal täglich gefüttert werden. Füttern Sie nur so viel, wie die Fische in 5 Minuten aufnehmen; beseitigen Sie übrig gebliebenes Futter. Cytofex-Pro-Futter ist ein vollständiges Fischfutter und enthält alle notwendigen Nährstoffe. Darüber hinaus enthält Cytofe-Pro-Futter einen hohen Gehalt an β -Glukanen, Pre- und Probiotika für die Stimulation des Immunsystems. Logischerweise fördert das die Erholung Ihrer Fische nach der Krankheit.

Sorgen Sie für eine gute Belüftung, sodass Ihre Fische immer ausreichend Sauerstoff haben.

Die wesentliche Voraussetzung für eine optimale Wirkung von Arzneien und eine schnelle Genesung der kranken Fische ist eine gute Wasserqualität. Testen Sie deshalb die Wasserqualität vor und nach der Behandlung und verbessern diese, wenn nötig.

Abbau: Verabreichte Mittel werden in Teichen infolge natürliche Prozesse, wie Oxidation und Abbau durch Bakterien abgebaut.

Warnung: Arzneimittel für Teichfische. Nur für Tiere. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.

Unzugänglich für Kinder aufbewahren. In der Verpackung, trocken und vor Licht geschützt bei einer Temperatur zwischen 4 und 32°C aufbewahren. Verpackung gut verschließen.

Was ist bei den Geräten zu beachten: Filter, UV-Lampe, Ozonanlage, Algenmagnete und Kohlefilter können während der Kur eingeschaltet bleiben.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln: Morenicol Cytofex-Pro futter kann mit Morenicol Cytofex kombiniert werden. Eine Verabreichung von mehr als 2 Präparaten (in einer Kombination) geht auf Ihr eigenes Risiko. Colombo Präparate sollen nicht gleichzeitig mit fremden Arzneimitteln eingesetzt werden.

Gegenanzeigen: Bis jetzt nicht bekannt.

Information: Lochkrankheit, Hautgeschwüre, Maulschimmel und Schuppensträube werden von Bakterien und insbesondere von der Sorte *Cytophaga columnaris* (früher *Flexibacter* genannt) verursacht.

Wenn die Schleimhaut beschädigt ist (z.B. durch Scheuern, Fischläuse oder eine andere Krankheit, wie z.B. die Weißspunktchenkrankheit) können die Bakterien sich ansiedeln.

Von den beschädigten Stellen aus verbreiten sie sich kreisförmig, wodurch runde Löcher oder Geschwüre entstehen. Die abgestorbene Haut wird in erster Instanz weiß und es sieht aus als ob der Fisch mit weißen Flecken bedeckt ist. Dieses Symptom wird sehr oft mit Pilzbefall verwechselt. Wenn die weiße Haut abfällt, entsteht ein rotes Loch, das Hautgeschwür. Am Maul gibt es weiße, kompakte Stellen: Maulschimmel. Bei Flossenfäule hängen die Flossen in Fransen am Körper. Die Fische werden lustlos und wenn auch noch die Kiemen oder die inneren Organe befallen werden, sterben die Tiere schnell.

Bei echtem Schimmel (meistens von der Sorte *Saprolegnia* verursacht) sieht man lange aufrechtstehende, wattebauschähnliche Fäden. Wenn der Unterschied nicht deutlich zu erkennen ist oder bei Mischinfektion ist empfehlenswert Morenicol Cytofex-Pro Futter mit Morenicol FMC-50 zu kombinieren.

Die Wasserbehandlung mit Morenicol Cytofex wirkt nur gegen externe bakterielle Infektionen. Bei schweren bakteriellen Infektionen ist die Infektion oft nicht nur äußerlich in Form von Hautgeschwüren und Hautentzündungen vorhanden, sondern gibt es auch

oft eine innere Komponente, also Entzündungen von Organen wie Leber und Darm. Derartige gefährliche innere Infektionen können nur mit Antibiotika bekämpft werden. Darum kann in einem solchen Fall die Morenicol-Cytofex-Behandlung mit einer Behandlung mit Morenicol Cytofex-Pro-Futter kombiniert werden. Da die Fische dieses mit Medikamenten versetzte Futter fressen, nehmen sie das Antibiotikum auf und es kann wirken, wo es notwendig ist. Das ist vergleichbar mit Antibiotikatabletten bei Menschen. Damit die aktiven Stoffe den Fischen über das Futter verabreicht werden, ist natürlich notwendig, dass die Fische das Futter fressen. Wenn nicht, müssen Wasser und Fische mit Morenicol Cytofex-Pro behandelt werden, eventuell in einem kleineren Volumen wie einem Quarantänebecken. Von einer kombinierten Behandlung von Morenicol Cytofex-Pro-Futter und Morenicol Cytofex-Pro wird abgeraten, da dann ein Risiko für die Überdosierung der aktiven Stoffe besteht und uns keine langfristigen Auswirkungen davon bekannt sind. Eine solche Kombinationsbehandlung ist auch nicht notwendig, da eine Wasserbehandlung mit Cytofex-Pro ausreichend effektiv ist.



Colombo BV, Dorpsweg 11
NL-3257 LB, Ooltgensplaat
Fax: + 31 (0)187-639352
Internet: www.colombo.nl
E-mail: info@colombo.nl

© 28-01-2010. Colombo B.V. Ohne schriftliche Genehmigung des Autors darf aus diesem Text weder durch Druck, Schrift, Photokopie, Mikrofilm oder welcher Art auch etwas veröffentlicht werden. Art.nr. 01004555.